Vol. 11 No. 3213 Thursday December 20 1917

TAIRIKU NIPPO

大正六年十二月二十日（木曜日）　第三千二百十三號

西歐戰線獨大軍集中

西歐戰線に於ける獨軍の兵力は百五十四軍團にしてカイゼルは露國戰線よりの兵員輸送により西歐及び伊國戰線に此の冬大の拔兵をなすを得たるなり、西歐戰線に於ける獨大軍の集中今日の如きは空前の事實なるも協商軍の兵力は僅に之れを壓す可き程度に優勢なり獨逸の兵力集中と大進擊盤明は求めんとする平和の前提手段と解せらる（十九日）

露都戒嚴狀態にあり

露都の秩序回復の爲め同都を戒嚴狀態ふ置く旨を公布せり暴徒同都酒館を襲ひ混亂其の極に達す（十九日）

勞兵會代表者會議は同を國際間に若くは自家の責任上に生ずるものにあらずして、此命令を奉するに至るの虞あり、獨坦士勃の如き假令再戰の必要に會することあるべしとするも、非危懼や極めて少く、寧ろ休戰に應じ益々露國をして單獨講和の實行ふ傾かしむるやう之を助成するを利ありとして其提議に應ずるやも知るべからず。但其提議に應じて正式に休戰條約を結ぶ事は此微朋なるを以て單に和方司令官の權限内にて任意に行はしむるの形式を執るや知るべからず。從つて假令兩國代表者の正式條約を以て休戰を定めずとも、事實上の休戰は此一衆によりて確定せられ露國は全く聯合の埒外に去るものと見るべし。

丹國論評

露國の單獨講和（二）

然れども之に對する疑問は種々あり（一）は、此過激派の政府が永續してシカも終に露國の大勢を支配するに至るべきや是なり（二）は、此の如く現在においてすら眞に自己の政府として認むべきや否やについて迷はざる能はず、或は碧瀾健なるの別に勢力を得、終に此過激派の政府を倒すにあらずやとして、將來の運命を危めと戰線の司令官等が此政府の命令を奉じて休戰を提議すべきや是なり（三）は、休戰の提議は獨逸側の歡迎する所なるべきも、然も此くの如き敵朋なる朝露と擇ぶ所なきの處ある政府の申出に應じて休戰を諾するの寧ろ油斷、不用意に過ぐるものとして躊躇することなかるべきや、是なりとす。第一疑問ふついては音響之を聞音するの資料なく又明氣なしと雖も、第二第三の疑問に至りては或は疑問たらざるべからず。司令官中敵情に通ずるの猶なる朝露と擇ぶ所なきの處ある政府の申出に應じて休戰を諾するの寧ろ油斷、不用意に過ぐるものとして躊躇することなかるべきや、是なりとす。第一疑問ふついては音響之を聞音するの資料なく又明氣なしと雖も、第二第三の疑問に至りては或は疑問たらざるべからず。司令官中敵情に通ずるの猶

然らば、聯合國側は之を如何にするか。聯合國の承認したる革命政府（リボオン公よりクレンスキー氏に至れる）聯合國との一切の條約を繼承遵守すべきを宣明し、即ち非單獨講和其他の戰時條約を繼承遵守すべきを宣明し、聯合國側は未だ其成立を認めず聯合國側は未だ聯合國に對して交渉すべき其中は今露國に對して交渉すべき其中は今露國に對して交渉すべき其中は今露

重要記報

◎英佛最近船舶損害數（敵）

先週中に於ける英國船舶にして沖航船又は水雷の犠牲となれるもの千六百噸以上のもの十四隻（先々週十四隻）同噸以下のもの三隻（先々週七隻）漁船一隻なり尙本月十一日を以て終る一週間中に於ける佛國船舶の損失は一千六百噸以下のもの一隻のみなり（千九日）

◎諸威船二隻沈没公表（訂）

諸威外務省は諸船マイタツハ號（一二五〇噸）は獨逸潜航艇の爲めに同ナロン號は布設水雷の爲に沈没するに至れりと公表せり（千九日）

◎伊國戰線の戰鬪激甚（伊平）

伊國戰線激戰北方山地及びペーブ平地も再開せられ獨軍レレ河を横斷すべく强襲五回に及び河口三哩間船橋を架して目的遂行を計りしも一部隊の成功に止まり伊軍の砲撃に撃破して奏効せず山地方面四回の强襲盡く伊軍の撃破する所となり今尙ほ戰ひ酣なり（千九日）

◎伊戰線協商軍（地）

（伊佛軍司令部）伊國戰線協商軍は獨墺軍の進撃を阻止するの確信鞏固を加ふるに至れり全戰線に大砲頻りなるも敵軍は尙勇敢なる進撃をなしつゝあり而かも最近三日間墺軍の追撃は盡く撃破せられたり（廿日）

雜報

◎米國の軍備と內務卿の報

△何時の變にも應ず

米國內務卿レーン氏は此程發刊したる年報に於て米國の參戰狀態に關する熱烈なる描寫を試み戰爭は富力のみに依りて勝を制し得るものにあらず各方面に對する準備を必要とするものにして米國は何時にても世界の必要に應じ得る此準備を完成したりと前提し兵員並に物質上の動員に關し數千言を費し居るが其大要を記載せんに

▲戰爭に關係ある問題

に就ては政府は凡ての手段方法を盡し鑛物學者、化學者、機關師、地理學者等に到るまで繁忙を極め政府の鑛山に就働する工夫勞働者にして若し軍隊に加入するとせば此等就働者に關する各種の義務を免除せしめて徵兵を容易にし又百二十五万英町を算する廣大なる土地を開墾して

▲肉類穀類等の生產を增加するの奬勵運動を爲し我が特許局は潛航艇防禦方法及び其他の武器發明研究を助長したり戰爭以前に於ける化學鑛業上の富源に關する詳密なる調査をなし國內及び外國の需要狀況をも比較し又特種の才能智識を有する者のリストを作り控きしが此等の調査は今日と

なりては何れも重大なる結果を擧げ得たると共に他の一方に於ては

▲國民が共同一致の實

を擧ぐるに努力したり戰爭は富力を測量することゝ依りて勝利を得べきものとせば支那の如き大國は常に勝利を得べき筈なり然れども問題は國民の精神にあり而して國民の擧國一致の程度如何は文明を測る處のバロメーターなり國民の教育は此等思想の根源を爲す者にして世界的競爭を行はんとせば能力ある人物を養成するの要あり我が教育局は米國をして思想上の中心地たらしめ哲學、科學、社界上の新米國を作るに力を致せり云々

◎今期の鮭鑵詰高

……當州に於ける好況……

今期當州の鮭鑵詰高は百五十万ケース以上に達したるが此中サカイは少量なりしもピンクとチャムは非常の多量を告げたることは已に熟知さるゝ通りにて鑵詰高精確の數は百五十五万七千四百三十五ケース、而して此中フレザー河方面は三十七万八千ケース、他は北方及び晩香坡嶋の分にて製造高も收穫も新レコードを示せる由

◎土耳聖殿を汚す

華府への公報によれば過般英軍の爲めに攻撃せられたる聖都エレサレム市を守備せる土耳は英軍の攻撃に先ち聖殿に於ける貴重彫刻物價値數百万弗のものを獨都伯林に發送せりと云ふ尙ほ土軍の退却前俘虜を虐待し死に至らしめしものさへありと平常もながら半開國民の暴虐は憎むべきなり

加奈陀海軍兵學校

……略ぼ決定せりと云ふ……

從來ハリフアクスにありし加奈陀海軍兵學校は同地爆發慘害の結果當局者は之れを太平洋沿岸に移轉せしめんとし其の候補地として當州エスクアイモルト港最も有望なりと右に關する非公式情報は既あストリー提督許迄達し居れるも更らに確定の報來る迄同提督は右に關する意見の發表を拒みつゝあり

◎政戰の優勝者

新聞紙に感謝

英國首相ボーデン氏は政戰ゐ勝利を贏得したると共に昨日一文書を發表して所感と希望とを示したるが尙ほ午後に至り更に一文を公表し政戰に際する保守自由兩黨新聞紙の貢獻ゐ對して感謝を寄せたり

祖父江義勇兵より

……最近到着の通信……

英國プラムショットに在營の祖父江義勇兵よりの通信中に左の如く記載ありたり『小生當地の吾豫備隊に十月下旬に引移りましたが目下（十一月中旬）は教練を受けて居ります多分又近々中には出征することゝ思ひます最近佛國の佐藤三郎君より書面に接したる所吾隊は小柳君を失ひし趣にて遺憾此上なし十月下旬の一週間の

□イフレイは實に慘憺たる戰狀なりし如く寒空の佛蘭西の野に泥濘裡に奮鬪しつゝある戰友を思へば小生の如く佛國を去りて以來約七ケ月の間英國に悠遊して居る者は慚愧に堪へざる次第と存じます當地ゐは吾隊の岩崎茂吉、俣野光孚、山本乙松、矢野、久保田の諸君ありしが二週間前に近所の隊に移りました多分三週間後に吾豫備隊へ移られることゝ存じます

□二井君は第百九十一大□隊に參られました尙ほ和歌山縣出身の竹內君も同隊に居られます第十大隊の勇士は尾浦君西村君戶鼻君其他四人ばかり居ますが毎日小生のキャンプに集まり雜談に耽り出征の命令の一日も早からんことを待つて居ります終りに皆さんの悲報を祈ります云々

◉基督教青年會建物　當市のワイ、エム、シー、エーゐてはヂョーヂア街に新本部建設の計劃あり同會より二十四万弗を出すべければ市より十二万弗の補助を得たしとの希望にて同會及び後援者より市へ要求の交渉あり問題は來るべき市會改選の際一般民意に問ふことゝされたり

◉獨逸歸化人徵兵拒絕　バークスヴイル附近に農業を營む獨逸種加奈陀歸化人チャールス、ウエリッヒなるものは徵兵法に應せず其の筋に於て拘引狀を發せりと

◉村上末吉氏病死　日加用達の里形ギャングに働き居りし熊本縣人村上末吉氏は肺患の爲に先月十二日當市シテー病院に入院したるが昨日午後二時半遂ゐ死去、葬儀は明日午後二時佛教々會にて營む筈

◉アシア號出帆　エンプレス、ヲヴ、アシア號は正午橫濱に向け出帆せり

◉中野商店懸賞付賣出　カンバーランド第一號地中野商店にては本日より景品付賣出しを初めたり

◉義勇兵後援會寄附金

スウペスペー平田三平氏扱金四弗　平田三平、金二弗宛高野要太郎、中山万七、安本松藏アルバータ州チードル金五弗也、堀井幸次郎、一金一弗近藏平作

□大陸片々□

▼虛無　主義一度マクーニンに依つて唱道され露國に此風は深く上下ゐ侵染せり禍因の一之に在り

▼下層　社會に至つては露特有のニイチエヲを發揮して昨是今非唯だ大勢に順應する一事あるのみ

▼從來　は僅に皇帝の威壓と神の信仰に依りて之を壓服し來れるに過ぎず帝室亡びて信仰亦幻滅す

▼無頓　着と放恣と大勢順應のみ殘れる露の現狀は大革命後の佛と一般而も佛克く統一を保持せり

▼北歐　の大國果して能く今後其統一を保持し得るや戰局多難の時紛禍國內に頻到收拾難を增す耳

▼聖誕　節剩すところ四日新年は旬日に迫る歲暮の行人街頭に倉忙するを目擊して已亦倉忙を感す

商品券並に懸賞附大賣出

本年の歲末及びクリスマスも愈々目前に切迫仕り候就ては平素四方御華客樣の懇切なる御引立に對し聊か御厚情を謝せんが爲め列年とは全く趣きを異にし

一月一日より二十一日

日迄の間弊店に於て御買上げの金高**五拾仙**毎に五仙の商品券（六ケ月間有効）一枚宛を差上げ而して該券御持參の方々には直に同價格の

一本宛の懸賞券を差上げ申す可く候

御購買ゐ對しては此の外特に五弗毎に但し右は來る正月九日『水曜日』新聞社員の御立會を願ひ抽籤致し當籤番號は翌日發刊の兩新聞紙上に披露仕り左記の景品を夫々進呈可仕候

◉景品目錄

一等　男持金側腕時計
二等　婦人用金側腕時計
三等　極上等手提げ鞄
四等　純金製紀念メタル
五等　上等襟卷
六等　中折帽子
七等　上等アンダウエア一組
上等カラシヤツ

八等より十等迄尙ほ目下日用被服類一切特にクリスマス贈物用品各種新荷到着致し居り候間何卒賑々敷御來店下され度偏に願上候敬白

晩香坡市パウエル街二二九

各位

雜貨部　**松宮商店**

電話シーモア三五九七

Kinokuniya & Co.
151 Cordova St. E.
Vancouver, B. C,

新着品

日本蜜柑　糯米芋　里カマス魚　乾干鯛　剱先スルメ　チリメン煎魚　青エンド豆

最良麹味噌　片栗粉　白玉粉　糯米粉　十六豆粉　ウヅラ豆　小鹽詰

右精々廉價販賣可仕候間陸續御用命被下度御上候

晩市東カドバ街一五一　電話シーモア六八三

紀の國屋商店

S. MATSUMIYA
213-229 Powell St.,
Vancouver, B. C.

上等白米　餅米
結すゞ子　新かずの子
新鮭　鹽ウニ
里芋　山芋
生牛蒡　押切麩
茶碗類　菓子類
新鹽茄子　ラッ久漬

此の外種々の品有ります

引續き御注文被下度御願申上候

松宮商店

パウエル街二一三、二二九
（電話シーモア　三五九七）

●贈物の買入は??

クリスマス、年末、年始のプレセントを御買求めになるには貴つた先に實用品で永久に御愛用になる十人向きの便利な品物を御選定なさい。それは

よねみつ、とけいてんで

時計、男女子供用金屬裝飾品を是非ゐ求めになるやうゐ勸め申します

クリスマス、年末、年始の御贈り物をゐ買求めになるには確實で正札付きの買つて間違のない

よねみつ、とけいてんで

ゐ求めなさい

クリスマス、年末、年始プレセント用として到着しました新荷の內重なる者は

◉金銀、ニッケル時計其他附屬品、
寶石入指環、マリーリング、婦人
小供用首飾、女襟止め、タイピン

▲其他種々

晩香坡市メイン街二二〇

米滿時計店

御用の御方はメイン街二二〇

とゐの章

第七十回

『宝子は深く考へて
『私もその事を思はんではございませんが、あなた何かた心付きの事がございますか』
『別に是と云つてはないけれど、どうも顔の色がない、さうして襲れ方が、丁の知つて居る病氣ばかりではないやうな、もし私共には打ち開けて云ふことの能きない、秘密の思ひがあるのぢや、あるまいかね』
と光枝は愈よ眉を顰めた
『さういへば私の心に思ひ當る事が無いのではございません、住吉の別荘へ養生に行つて居りますす間ふ川田さんといふ畫工の方に危い處を助けられたとか云ひます』
『川田さん』
と光枝は考へて
『もしや其方は蛇の絵をた書きなさるのぢやあるまいかね』
『何んだかそんな噂を聞いたことがあります、あなた御存じで被在るの』
『いゐえ目に掛つたことは無いけれど何處かの展覧會でその方の絵を見たことがありますよ、蛇の絵は何うしても懐しく感じるからね』
『それでは生れぬ先から繁子に深い縁固があるのでございますわ、どうかして蛇の絵でもれ書きなさる人に添ひ遂げて戴きたいものでございますわ』と心の底ふ思ふことを打出した
『けれどね前』
と光枝は目を聞うして
『あんな病氣があんぢやア、殿し前向きなでれ向ひ下さすつても當人が可哀想でございます、瑠璃しい姿を良人に見られまいとするそればかりでもやせを覺へるからね』
『ぢや繁子も見殺しにせねばなりませんね』
『其處で私の療治法を用ゐるのさ私共のやうに明治の教育を受けたことのない人間でも音樂の德で病を忘れることが能きたんだもの、況して繁子のやうに當節の學問をしたものがその德を心に感じないことはない殊に彼子は私共と異つて堅い強い一種の信念を持つてをるから必ず早く効を奏するに異ひありません、何處かの新聞にピヤノの妙手が狂人を治したことを戴せて居た私はそれから思ひ付いたのだから是は必然効驗があるに違ひないよ』
『私の娘で云ふのぢやありませんがもし繁子にも悪い病氣が無くなるとすると立派な人間であらうと思ひます、姉さん、何うか早く治して遣つて下さい當人ばかりでは無い私も良人を浮び上ります』
『夫れは好いよ、及ばずながら、私が家へ伴れて歸つて立派に治して見せて上げるよ、全快した後では彼女の望みが達げさせて遣りたいから川田さんかの住所を聞いて置きたいものだね、當家の者に悪い遺傳のある事は大阪中の者が悉く知つてをるから到底家産の相當した紳士を婿に擇むことは能きませんもし秋峰先生が繁子の望みを協へて下さるなら此上の歡びはないだらう、早速身許を取り調べて置きたいが當時は何處にた在でだらうね』
『何うですね、私も確には知りませんが東京へ出てた在での樣です』
『東京でも何處でも探偵の手を經て探したらよもや知れん事は無いだらう、それも私が引き受けるから前は安心してた在で』
同胞の情も斯うなると濃やかなものだ、其處で繁子は光枝の家へ引き取つて音樂の嗜好を養ふことにし一面には東京へ手を延して秋峰の所在を探つて見た處が最初の報告には容易に知れぬ二度目の報告には一時東京へ出て本郷邊に下宿したけれど間も無く歸阪した儘上京せぬ、定めて大阪ふ居るであらうとの事であつた、雪子と光枝とは彼が恐ろしい嫌疑を受けてをるとも知らず更に亦市内へ手を入れかけた

注よし新菓
菅原草紙梅
夜の
みかさ山
わつふる

御菓子

正月賃もち
上等御菓子色々玩具煙草各種
晩市バウエル街三五九
かすが
電話シーモア二七二九

和洋食料品
青物、果物類
バウエル街二三八
梶木彦之亟

畫夜撮影
メーン街二〇四
メーン寫眞館
電話シーモア三六一八

特別大勉強
和洋雜貨
食料品一切
販賣並に修繕
晩市バウエル街五六八
電話ハイランド九〇四
鳴瀬商店

時計販賣並に修繕
晩市バウエル街二四四
萩原時計店
電話シーモア二四〇八四

かきめし、めし、どろ、
其他御好み次第
電話シーモア
鳥

御旅館
本館は日本人街の中心點にあります從て用事を達する上に最も便利が宜しくあります
本館は汽車、汽船に乘るには最も近い所に有ります
バウエル街ゴーア街角
エヒメ旅館
主岡部寿市

貸室大強勉
一月ケ
参弗五拾仙以上
晩市カドバ街六六
太平洋旅館
館主有馬傳吉

御菓子製造所
御祝餅折詰菓子
並にぜんべい卸小賣
晩市バウエル街四二三
垣見商店
電話ハイランド六一二

豆類雜穀卸商
青物一切
晩市メーン街一八六
落合商店
電話シーモア三四二三

京都醫專醫學士
東カドバ街四三八
石原明之助
電話ハイランド一一一

醫學士
東カドバ街四七六
高橋康百
電話ハイランド六五五

醫學士
バルエル街三五八
木下德太郎
電話シーモア四二六七

公認
バウエル街二一〇
下高原幸藏
シーモア二五五五

男女洋服新調並に修繕
晩香坡キャナリー
齋藤洋服店
ノースアーム方面にて御用の方は同地小學校迄御一報被下度候

南京料理
原料精撰にて御調進致ます
御手輕料理
うどんそば
もりかけ
とつみ
親子
其他
十五仙
十二仙
十五仙
十二仙五厘
バウエル街三三三
山科
電話シー二七七九

婦人、子供衆衣類
切地色々到着いたしました
貸ルーム
清潔なる
晩市メーン街二三六
モントリオル銀行北隣
上田とも

各種時計並に附屬品
金銀細工及修繕
晩市バウエル街三〇一
河合時計店
電話シーモア五九五
メイン街三一六
同分店
主任山

大懸賞附大賣出
例年の通り愈々
本月十五日より
一月五日迄大懸賞附大賣出しを始めます
懸賞券は何卒賑々敷御來店お買上げの程を懇願致します
一懸賞券を定め其結果を弊店々頭及び兩新聞紙上に發表いたします
懸賞品は總額約七百弗とします、左にその重なる品目を掲ぐれば
▲一等賞　女持金時計（價格四十六弗）一個
▲二等賞　上等毛皮肩掛（同三十八弗）一個
▲三等賞　美製三面鏡附化粧臺（同廿九弗）一個
▲四等賞　特製絹ブトン一枚
▲六等賞　上等朱子ブトン一枚
▲八等賞　美術置時計一個
▲十等賞　婦人用スエーター一枚
▲五等賞　商品切手一枚（金廿弗）
▲七等賞　婦人用レーンコート一枚
▲九等賞　婦人持絹地洋傘一本
（以下略ス）
尚は本年は當店々員日本に於て直接仕入方を致して居りますのでクリスマス及年末年始の贈答品として最も適當な斬新なる品が澤山入荷致しましたから精々廉價を旨として御用命に應じます
晩香坡市バウエル街三八二
澁谷商店
電話シーモア六三六二

鹽鯛　新荷着
すゞ子　干かます
するめ　鹽さもん　ぼーだら
其他正月用種々着荷致し候間右精々廉價にて販賣可仕候間多少お不抱御用命相願上候
晩市バウエル街三七九
江畑商店
電話シーモア三八九五

菓子製造卸、小賣
バウエル街二二九
横山菓子店
電話シーモア六九四一

室内清潔取扱
晩市東カドバ街五二六
熊本屋旅館
電話ハイランド一〇二一
田中謙太

工場晩市アレキサンダー街六六二
事務所晩市バウエル街一六七
富士洗濯所
工場電話ハイランド九九
事務所電話シーモア九五九

親切丁寧迅速
晩市バウエル街三〇九
高澤理髮店

菓物煙草
キヤデンヤキ
貸ルーム
室内清潔
バウエル街三七七
電話シーモア三七九
中川商店

和洋食料品
一切
晩香坡市バウエル街四五
人屋商店
電話ハイランド三三

和洋雜貨食料品
一切
晩市アレキサンダー街四三三
瀬井商店
電話ハイランド

食料品
一切
煙草、フルーツ、菓子
晩市バウエル街一八八
西井商店

和洋雜貨食料品
晩市西バウエル街六五八
小財商店
小財初次郎
電話フエアモント五二

ドレス、スカーツ
並に小物雜貨
日進合資會社二階
吉田ます

にまめ一切
でんぷら親子丼
晩市東カドバ街三一一
山本商店
電話シーモア四二二九

和洋雜貨食料品
晩香坡市バウエル街一八四七
人屋旅館
電話フエアモント八七三

電話シーモア四二一九
自動車運送
晩香坡市バウエル街二四三
天野運送合

和洋雜貨食料品
晩香坡市バウエル街四五三
電話ハイランド
吉田商店

信夫屋旅館
室内清潔と賄の低廉とを旨とし用ひて本日開店
電話シーモア
信夫屋

男女洋服裁縫
晩市メーン街一八四七
鬼塚洋服店
電話フエアモント八七三

新造船各種修繕
プリンスルパート市
末廣豊
（郵函三一四）

男女洋服裁縫
晩香坡市バウエル街一九七四
天野太郎店
電話ハイランド一四六一

男女洋服仕立
晩市西バウエル街一九七三
電話ハイランド
山田洋服店

手打
うどん　そば
そうめん　燒麩
晩香坡市ダフリン街一七四
山陽製麺所
174 DUFFERINE ST. W. VANCOUVER, B. C.

新造船各種其他修繕
小生儀今回
元太平洋造船所跡を借り受け
造船業開業仕り候に付ては
安價確實、丁寧
御引立の程奉懇願候
晩市ジョージヤ街一七七三
久岡造船所
久岡文次
電話シーモア三一八九

Code Western Union Cables Kinyu Sha
NIPPON KINYU SHA
LIMITED
Phone Sey. 2721　270 Powell St.
VANCOUVER, B. C.
貯金節約
無料で御貸與致ます
日本金融
頭取
支配人
エー、マキポーイ
エー、ブイ、ガーデナー
主任
藤田佐太郎
事務員
大川儀政次
營業時間
平日午前九時より午後五時迄
土曜午前九時より午後一時迄
電話を以て時迄夜間も電話迄
貯金預金
利子
定期預金
手形引替
本行は日本人間に日本語使支局ありて日本送金に最も便利なり

晩香坡市メイン街二三五
日鋼洋服店
電話シーモア二六六四

晩香坡市メイン街一八四
電話シーモア
日本行
船切
取次
出國許可手續
徵兵猶豫願
日本行に要する移民官吏に領事館出願手續、任留證明、妻子店員使用人農夫呼寄、出生死亡届、其他一般の代理事務懇切迅速に取扱ふ
晩市バウエル街二六一
濱垣事務所
電話シーモア四一八〇
ハイランド一五五
261 Powell St.
Vancouver, B. C.

なんでもある店
ストアプレス
晩市バウエル街一九七四
天野太郎店
電話ハイランド一四六一

日本近信

●今年から除隊兵に上番勿を發止

近衛の各聯隊にては十一月二十五日に除隊式

近衛各聯隊では十一月二十五日の午前九時から營庭で除隊式を行つた第一聯隊では下士十六名兵卒七百九十八名の除隊式で二列ふ並んだ前に立つて渡邊聯隊長は「君達は今日から在郷軍人になるのだ在郷軍人と云へば郷黨の中心となるのだから平素の心掛に最良の模範となるべく今日の青年指導者となつて貰ひたい」と愛兒ふ放れる懷しみを以て訓示した相澤聯隊副官は曰く「今日は除隊と共に善行證を受けた者が五百下賜の御沙汰ありたるが右は師團司令部より各隊長を經て夫々傳達せしめられたり

内務省免許

産婆 立石哲子

晩市ダンレビー街百十一番 (電話シーモア八〇八八)

名下士適任證を貰つたものが五十四名ある本隊は他の聯隊と違つて剛毅ふ成績の宜い者揃ひだけに今迄のやうな責任を免れたやうに除隊と同時に亂暴を働く者が無くなつた夫れに

●滿期兵の土産物に就ては年々苦心して居られるやうだから今年は聯隊から土産物配達廢止の證票と云ふ五十錢紙幣のやうな印刷物へ「今年から除隊兵に土産物を廢しました悪からず思召し下さい」と書添へ聯隊長の名に隊の印を捺して幾枚づゝか渡しました云々今日を限りの兵卒等は二十六日一日休養二十七日の午前四時から午後七時迄に歸郷すると云ふので夫々寫眞を撮つたりなんかして居た門前には着物やなんかを持つて來た家族で賑つて居た

▲目錄の御下賜

近衛師團各隊兵卒の除隊は十一月二十六日下士は同三十日につき畏き邊にては御恒例に依り在營中の功勞を思召されて二十四日三千七百五十名の下士卒に對し御目錄一封宛(下士は二千四百兵卒一千四)を

特別仕立 第一次 早速調製仕上 御節候 入用の注文

冬向靴各種澤山到着仕りました故御入用の御方は是非御來店を願ひます

バウエル街三四五 名畑靴店

今同各種靴類東部より到着仕候

大勉強 特別

バウエル街四三三 三枝靴店 電話 ハイランド二

メーンルームス室内清潔取扱町噂 晩市メーン街一一七 井上政吉

鮮魚買入れ どんな種類の魚でも高價に買入れます取引はスカウの上で致します尚食料其他日用品の御便利も計ります ピー、レー州ランド 越惣 居川一雄治

客自動車 荷物自動車 電話シーモア四九八〇 晩市ウエルエル街 梅軒前 崎宮 田村

日用品一切 並に 果物、煙草 バウエル街三三八 電話シー二〇六四 山内善平

手輕料理 並に うば メイン街一一六 楠香 電話シーモア四三六二

●日本行各濠船切符取次販賣 ●晴負業、各勞働口周旋、代書事務 主任 濱口武夫

客自動車 晝夜の別なく御用命に應ず 運轉手 松下彌平 電話フェヤモント二四〇八エル バウエル街二三五 松本事務所 電話シーモア七六五二

漁船、ガスリン船其他一切の小舟製造 ポテトストン郵函二〇電話七 中村 出造船所

P. O. Box 20 Steveston B. C. Nakade & Murata Boat Builder

磯村藥舗 電話シーモア一八五九

晩香坡 齒科醫會 治療時間自午前十時至午後八時 日曜祭日自午前十一時至午後三時 バウエル街三四六 河邊齒科醫院 電話シーモア三六三七

バウエル街二五二(六號室) 谷内齒科醫院 電話シーモア一七三九

東カドバ街四一六 中島野村 齒科醫院 電話ハイ一四〇三エル

玩具一切 キャンデー類 バウエル街三一八 三隅商店

客自働車 電話 シーモア二九七四 三一六五

スタージョン ●マグロ ●他魚類一切 ●青物類 バウエル街二六二 田中八郎 電話五六六一

▲金銀細工▼ 婦人用飾品 晩香坡市メイン街二〇二 松林時計店 電話シーモア六五二二 郵函九二七

時計修繕 貴金屬寶石類

△御手輕料理 △並うどんめし 晩香坡市バウエル街三五〇 くつわ 電話シーモア三八二七

破損せる機械 ガスリン エンジン又は其他の をフヲキシー、アセチリメ法にて鑄接ぎ修繕 タルン、ウエルド會社 電話シーモア四四七九 1050 Seaton St. City

御寫眞 グランドヒュー 寫眞館 岩田勝之助 コムマシヤル街一〇四六

△食料品 晩香坡市メイン街二〇八 田川商店 電話シーモア二五五七

旅館並に下宿 バウエル街二五二 東郷ルームス 鎌田道明 並に洋服ブレス バウエル街一〇七

新古雜貨商

御めし 並に手輕御料理 御宴會の際は御一人様金四十五仙にて原料は隨分精撰致し最も高尚美味を主旨として調進可仕候間多少に不拘御用命仰付被下度偏に奉希上候 晩市バウエル街二六四 仕出し

拾仙めし 〇万 電話シーモア四三九八

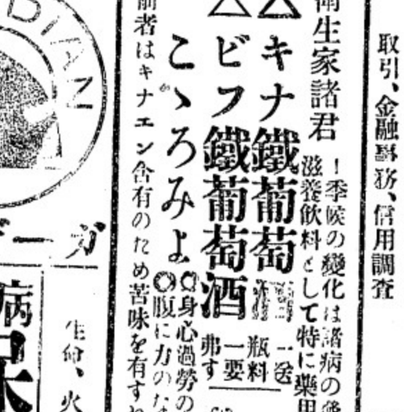
火の馬の賣物 ベンダー街大北鐵道(南京町) 大北運送會社 電話シー〇五四 六〇五

最新式 ホワイト裁縫ミシン

ホワイト裁縫ミシンは何故今日皆様が歡迎して御求め下さるのでしよ? 夫れは申す迄もなく新式で何に彼に大變便利に出來てある爲です 其便利な事々は先月の廣告を御覽下されればよくわかります 當社は新古交換の御求めにも應じます故何卒新式と取かへ下さい 御用の方は總代理の中村に御尋ね被下充分勉強して如何樣に求め廉い樣御相談致します

ホワイト裁縫ミシン會社 日本人部總代理 中村久治郎 附屬品 晩香坡市バウエル街三九六 日加銀行二階百〇五番室 電話シーモア八八二 396 Powll St, Vancouver, B. C.

いなりすし 天ぷら すし こんぶ ぞうに バウエル街四二一 喜らく 電話ハイ一〇一八



南京料理並にそば其他仕出し バウエル街二五二 東京酒樓 電話シーモア三三六五

理髮床 西洋風呂 清潔丁寧は 弊床の特色 熱海床 バウエル街三六〇

●洗濯業 バウエル街二〇六 大倉洗濯所 電話シーモア六五二二

事務所 工場ランスダウン街六五二一 長鳥玉旅館 アレキサンダー街二二〇 佐藤茂平 電話シー一六二一 郵函二六七

高等 南京料理 日本人諸君の御來樓を歡迎 仕候間何卒陸續御光來の程希上候 晩市バウエル街二三七 電話シーモア五七七四 新北京

ボーイ一名入用め し 輕手料理 晩市ゴーア街二〇五 電話シー一五三八 いさみ

むしすし 茶腕むし 其他 すし色々 晩市ダンレビー街一三九 よし野 電話シーモア一六一八

●生魚●青物 ●かまぼこ製造卸小賣 ●鳥、牛肉、仕出し 晩市バウエル街二二三 前川魚店 電話シーモア三七八二

内外雜貨食料品 菓子果物煙草類 牛乳卸小賣及配達 晩市メイン街三〇〇番地 ローズバンク グロサリー 電話シーモア三二一七 篠末松

日本美術品 晩市グランビル街六七三 盛本商會本店 電話シーモア六四一〇 西ヘスチングス街五七 支店(ウッドワードより三軒東) 電話シーモア二二一三 グランビル街九三二 支店 電話シーモア八七二三 デビー街一二一二 自宅電話シーモア五三一五アール

いなりすし 並に御めし 其他 御好み次第 バウエル街二四六 電話シー三四五五 ニコく

會席御料理 すし仕出し 晩市バウエル街三三二 ○熊 電話シーモア三〇一九

御理髮所 日本 ふろ バウエル街三四一 にしき湯

旅館、下宿 アレキサンダー街四〇九 電話ハイ八五七 薩摩屋 大堀千代人

寫眞 晩市メーン街二二八 有門寫眞館 電話シーモア一六八五エル スラブストン市 同支店

高等御旅館 晩市バウエル街三五五 關根旅館 電話シーモア三六七八ワイ

日本行船切符取次販賣 代書通辯事務 妻子、兄弟、親族店員使用人農夫呼寄 在留證明、出生死亡届、加奈陀政府(出生届) 土地山林賣買 登記公證、契約書類作製生命、火災、病傷 保險代理地代、家賃、勞働賃金取立 勞働口周旋 土地に關する一切の調査及整理 其他何事でも懇切速に取扱申候 T. HAMAGAKI 261 Powell St. Vancouver, B.C. 電話 事務所 シー四一八〇 自宅ハイ一五五ワイ 晩市バウエル街二六二 濱垣事務所 主任 濱垣貞一 日加投資社

營業品目 ●鐘時 ●乾物 ●銘茶 ●米穀 ●海產物 ●文房具 ●蘇鐵 ●生物 ●味噌 ●醬油 ●菓子 ●貴藥 ●化粧品 ●小間物 ●玩具 ●絹布 ●荒物 ●綿布 ●陶器 ●履物 晩市バウエル街二六九 香村商店 Phone 2131 Vancouver, B. C.

御旅館 ビクトリア市チヤタム街六三七 石田元藏 電話壹壹參貳 郵函一〇六 636 Chatham St., Victoria, B.C.

果物 菓子

食料品 新西院コロムビヤ街八七五 長谷部商店 電話一〇六二アール 英領加奈陀ヴヰクトリア市ガバーメント街一五〇一 バンドラ街角 電話一六二八 日本美術雜貨 店主 永野商會 永野萬藏

○大阪商船株式會社 漁船切符取扱販賣 (郵函五九二)

鮭網、テンツ、漁具一切、ゴム靴、長靴 カンバス、曳網 フリスコスタンダード、及フレス ビーギヤソリン 機械、マグネト、バッテリー等、 其他ギヤソンリ機械、附屬品一切、販賣 晩市ワター街六八 イー、リプセット 電話シーモア六〇三二 六〇三二 E. LIPSET 68 Water St Vancouver, B.C.

水パイプ 設計等 又は 流し 取付け すべて下水きりの作業に當て檢安く致します 從から何卒御用命付けられ度候 ウエルス街二三九 ブラウン 「電話シーモア七七〇」 A. W. BROWNE 239 Hastings St, City

GUARDIAN ガーディアン 生命、火災、自動車、保險事務 病傷 保險會社 日本人部總代理 中野庄輔 Tel. S. 882 396 Powell St. Vancouver

代書 通辯 代理 加奈陀晩香坡市バウエル街三六八 山田事務所 主任 山田昌剛

日本行濠船切符取扱 當國政府へ出願 對白人交渉事件及 商事取引仲立事務 英文約定書作製並に 登記公証手續 歸化証申請、濠洲濠船切符取扱 (電話シーモア九一四三)

葬式一切取扱 ▲元取扱丁寧誠實保證 ホーマー街五三一 ナン、トムソン、クレッグ 葬儀社 Nunn Thomson & Clegg 531 Homer St. City Phones 221

一般代理事務 バウエル街三九六ウオールド三〇五…六室 ホテル内 米國法學士 加奈陀法學士 中井清 電話 シーモア二二四

足立儀代松

雜報

獨逸講和難
英に遮け難し

■露西亞當局の談■

露國の近狀に關して昨日倫敦に於ける露大使館當路の談に『露獨の單獨講和は難し露西亞がボルシェヴイキの奇怪なる把握より解放さるゝに非ずんば奇蹟ならざる限り此講和の傾向は阻止するを得ざるべし』とあり更に曰く『兩國の單獨講和のことは一度關印を了せんか其行動は救治さる可らず獨逸は這般の事情消息を熟知し

□其前途に　些の障害も無

からしむるに努むるや必せり獨逸は此爲には心ならざる讓歩をさへも敢てせん獨逸は其に非併合非賠償に關してトロツキーに同意すべく且又オツトンの外相等は多分目下露國方面の戰線にある兵力を聯合軍に對して用ひざることに就ても同意せん何となれば獨逸は最早東部戰線には有力の軍隊を有せざる事情にあればなり

□單獨講和　の締結は忠實

なる露西亞と其聯合國にとり救治すべからざる禍害たるべく一度之が締結を見ば露西亞は永久に戰爭より去るべし斯の如き講和卽ち實任なき權力に依つて左右せられし講和が不法の行爲なりとの事實は其講和の結果に就て孰も影響なしと見るべきなり』と斷じ尙ほボルシェヴイキは政權を握る以上必ず講和方針の對策を繼續すべく然も

□最近情報　は露西亞が領

土的にも敗の上にても其過半が過激派の施政を否定し居ることを指摘し今日の形勢を以てせば今後一ケ月ならずして過激派の沒落を見るやも測られず雖も非は已に遲きに失せりと聲明したりと云ふ

濠洲への好例

濠洲首相よりの致電

加奈陀政戰の結果はボーデン首相より卽時濠洲首相ダブルユー、エム、ヒューズ氏へも打電されたるがヒューズ氏は早速返電を發し來り祝賀を告すると共に加奈陀は濠州の爲に好例を示せり予は二十日に濠洲亦此例に習はんことを希望すと謝めありたりと

◎自由黨首領は

昨日オタワ着

政戰忙しの旅行中なりし加奈陀自由黨首領ローリエー氏は昨日ヲタワに歸着、其邸宅に入りしが一切訪客を避け受信の整理に一日を費したりと

◎香港よりの同情

ハリフアクス慘害は世界の注意と同情を集め米國各地は勿論今回遙々香港有志より五万弗、英領ニューギニア政府より五千弗の義金出捐の申ヲタワ當局に入電ありたり

◎自由黨機關紙の

政戰結果評論

東部と西部との溝渠

クロロロ

内務省免許産婆
西澤すみ子
晩市バウエル街二一〇
下村商店二階
電話シーモア一〇七一

内務省免許
産婆
原田タカ
東カドバ街七五六
電話ハイランド一三五五エル

内務省免許産婆
東京日本産婆学校卒業
山本クメ
晩市バウエル街三九一
電話ハイランド一三五五エル

内務省免許産婆並に看護婦
産婆
濱中ちよ
晩市バウエル街三九一
メープルルーム第十一號室
電話シーモア三六七八エル

内務省免許
産婆
田邊よしゑ
晩市バウエル街二〇三
日進合資酒店二階
（電話シーモア二五〇六エル）

代書

原籍明證　領事館

續手諸する要に行本日

晩市メーン街二七番　電話シーモア一六九
代理事務所宮都宇
旋周及代理の一切に必要とする諸手續
在留邦人間に
速迅確正

荷物自動車
拾伏頓行並に市内配送迅速
電話（シーモア三五九七）
日本運送社

基督教伝道師
西澤宇吉
私儀今般右炎點の傳授を受け今後各病症治療に從事可致候間何卒御用命あらん事を乞ふ
アレキサンダー街四三七
井田市九郎
電話バイ三五五エル

サカイネット
コーホネット
スプリングネット
スタンション網及び網
サモントワイン
早くお買ひなさい
晩香坡市ウラター街一四四
テイト
電話シーモア五五五

製造元
クロフヲード
スチュアート

▲御手製料理
バウエル街二五二
柳川めしや
電話シーモア三一三三

書籍雑誌
百貨卸小賣
各種新刊小説
（各雑誌郵送無料）
晩市バウエル街三五七
内田書店
357 Powell St. Vancouver
電話シーモア一五八一
支店　晩市バウエル街二〇一
201 Powell St. Vancouver

新調
各種靴製造
販賣修繕
晩市バウエル街三三八
加藤靴店
電話シーモア二二六九

人員募集
▲塩所チエメイナス
▲日給最劣參弗七十五仙
横切最劣弗五十仙
毎月十日勘定日
私儀今回チエメイナス、ソーミルのログ山切方カンツラック仕候
望の御方は大屋商店迄御問合せ被下度候
井上萬吉
P. O. Box 140
Chemainus, B. C.

新調

各種靴製造
販賣修繕
晩市バウエル街三三八
加藤靴店
電話シーモア二二六九

日本行
宮城旅館
晩市ドーア街七一九
電話シーモア二二一番
主人　庭子本七郎

日本行
宮城旅館
千葉金次、大内熊吉

開業廣告
今回左記の所へ旅館を開業致し懇切丁寧を旨とし勉強致すべく候間何卒御宿泊被下度
晩市バウエル街五五六
宮城旅館
千葉金次、大内熊吉

英國製コーホ網
今回左記の處に於て英國製のコーホ網特約致候に付仕入の御方様は至急御申込被下度直段の處は面談約定可仕候
晩香坡市東カドバ街四〇〇
小林之助
ハイランド一〇六
電話バンドン郵四二〇
結城芳松

諸雑貨、陶器、玩具、藥品各種
東洋商店商會

◎潮時（晩香坡の入潮）
干潮　滿潮

代書

新調

男女小兒
勞働用
各種
修繕は迅速丁寧に仕り候
バウエル街二五八
小澤靴店
電話シーモア三七二一

男女洋服裁縫
並に洋服プレス
精々念入りに仕調可仕候
バウエル街三五五
あし川洋服店

人員募集
▲塩所チエメイナス
▲日給最劣參弗七十五仙
横切最劣弗五十仙
毎月十日勘定日
私儀今回チエメイナス、ソーミルのログ山切方カンツラック仕候
望の御方は大屋商店迄御問合せ被下度候
井上萬吉
P. O. Box 140
Chemainus, B. C.

新調

各種靴製造
販賣修繕
晩市バウエル街三三八
加藤靴店
電話シーモア二二六九

日本行
代書契約書作製　貸金周旋
晩市バウエル街二三六
大叶事務所
電話シーモア四壹五四エル

◎和洋雜貨
◎食料品一切
晩市バウエル街三三七
蛭崎商會
電話シーモア二四二三

増員募集
▲デーツオーク
シングル切
スチールヘッド
參弗貳拾五仙
壹弗六拾仙以上
三宅隆吉
福井商店
宇都宮事務所
申込所

日本行
移民官手續、領事館手續迅速に取扱ひ申候尚御妻子及び使用人農夫呼寄出生死亡届等代書仕候
中山代書事務所
メイン街一一二番
電話シー三二二七エル

◎こうじ◎
製造元西米吉
特約販賣
スタブストン
晩市カドバ街一五一
電話シーモア六八三
の國豆商店

日本行
各船切符取扱所
晩市、クエル街三六八
山田事務所
出國許可證獲得、在留證明願手續其他不動産及び貸借關係整理、正式委任狀、遺言書の作製等萬事遺漏なく取扱申候

景品付大賣出し

弊店儀皆々様の御愛顧を蒙り御蔭様にて日増し繁榮に赴き候段深く謝し奉り候就ては

クリスマス及び年末も近づき候間**移轉**

二週年祝を兼ね平素の御愛顧に報いんが為め

来る十五日より

三十一日迄の間に御買上金高**壹弗**毎に左の品當選すべき**福引**く

し一本差し上申候間何卒是非御來店の程御願ひ上候

◎景品

一、上等絹布團　一
一、女レンコート　三
一、上等婦人用首巻　三
一、テーブル掛け　五
一、小供コート　十
一、小供スエター　十
一、スエター男物　十
一、スエター女物　十五着
一、カラシヤツ　二十枚
一、オバーシヤツ　二十枚
一、アンダ物　二十枚
一、シーツ毛布　三十枚
一、ネクタイ　二百本

晩香坡市バウエル街二二九
大正堂藥舗
夏原商店
電話シーモア三三八

生魚、青物類鑵詰一切
蒲鉾製造
各種新刊小説
（各雑誌郵送無料）
晩市バウエル街二五三
電話シーモア五四四一
中濱魚店

和洋雜貨並に食料品一切
晩市西第五街二二一
電話フェヤ二一九七
丸野商店
同精米所
221 5ht Ave. W. Vancouver, B. C.

ホテルウオールド
日本人街商業區の中心にあり公園に面しパラアド、イレット並にライオン、ベッドに望み眺望佳絶なり
本館は最新式大建築にして室數百二十餘を有し各室に湯水、スチーム、ヒーター、ギヤス並に風呂等の設備あり
殊に室内清潔にして取扱の親切丁寧なると宿泊料の低廉なるは本館の誇りとする所なり
本館は日本行各汽船會社の船切符及び帝國領事館の證明願手續等無手數料にて迅速に取扱ふ
晩市パウエル街三九六
本館の特色
（電話シーモア三七八八）

ヴェクトリア市
ブイスガード街八二五
大澤旅館主
大澤林之助
（電話九六四）

新
東洋商店商會

晩市バウエル街三九一
今堀商店

男女洋服新調
冬向きの切地澤山取り揃へて有りますから御新調なさい
値段は安くて仕事は丁寧にいたします
晩香坡市メイン街一九二五
伏屋洋服店
電話フェヤモント一八七

Kobayashi & Co.
Importers and Exporters
General Merchant
566 Powell St. Vancouver, B.C.

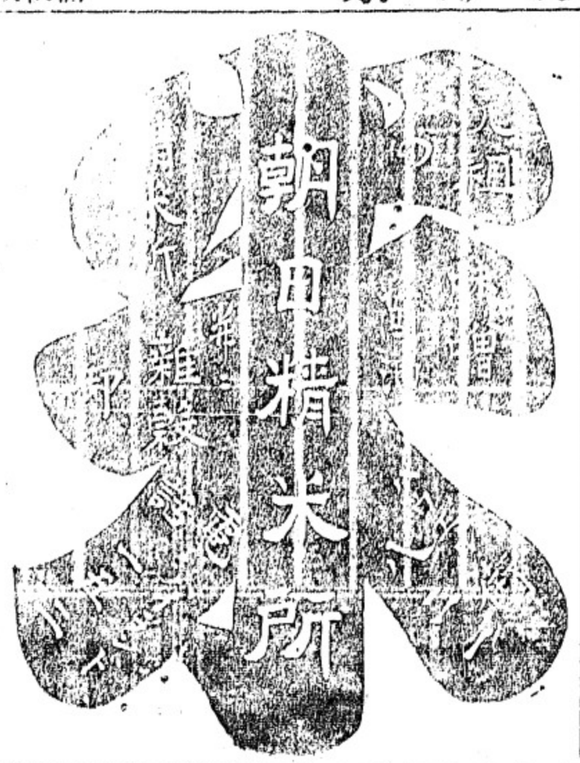
クリスマス年末年始
御贈物並に御用品
鉄花茶　紀州産大粒
茄子辛子漬　密柑小粒三種
金山寺味噌　五斤入樽詰
其他日本産生牛蒡、里芋、薩摩芋
御用命の程伏して奉懸願候
神戸屋商店
バウエル街五六六　電話バーランド三三七

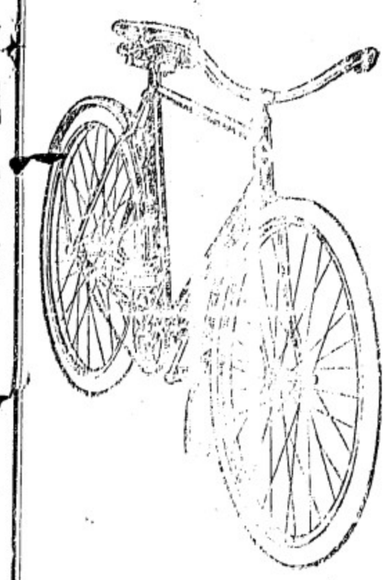
大福引＝大安賣
▲年の暮御買物は前川商店へ▼
年末贈答品
年の暮れは毎年繰返へしますが其都度皆様が困りになつて居ります弊店では特に此點に留意致しまして贈答品御選定方に御品物を充分選擇して居ります
日用品
皆様御承知の通り大戦開始以來引續き物價は非常に騰貴致しましたが弊店では此經過を見越して非常に仕入に注意致して居ります、仕入れに注意すると云ふ事は即ち御客様方に善くて安い品を差上げられると云ふ事に歸着するのです
小供用品
何んでも取揃へて居ますから是非御來店の程願上げます
食料品、男女御用品
大福引
御華客様年來の御愛顧に酬ゆるため例年の通り
同卅一日
迄の間御買上金高壹弗毎に『くじ』を一本宛差上げます
景品を進呈致します
尚十二月一日より十四日迄に御買上の御方様には『くじ』を差上げ置きまして十二月十五日より卅一日迄の間ふ福引券と引替に『くじ』引を致し當り品は即刻差上げます
十二月一日より
福引當り品
弊店の『くじ』には一本も品の重なるものを御照會申しますれば
白くじはありませんが景
一特等化粧單笥　一個
一特等美麗置時計　二個
一スーツケース　廿五個
一トロンコ　廿五個
一懷中時計　十個
一オーバシヤツ　二十枚
一洋傘　三十本
一女スエター　十枚
一カラシヤツ　二十枚
一目覺時計　二十個
一アンダーシヤツ　二十枚
一スエター　十枚
一ネクタイ　百本
一上等毛アンダースカツ　十枚
尚食料品に限り『くじ』を差上げませぬけれど出來得る限り大勉強にて御用命に相應じます
商品切手
御遣物品として至極御便利なる商品切手も發賣致します
晩香坡市バウエル街三六九
前川商店
電話シーモア三七二二

日本行ビクトリア出帆廣告
香取丸　十二月廿六日午後
晩香坡より御乗船の方には晩市前日馬斗にて乗船切符渡上致
伏見丸　一月八日後
上記の汽船は動れも一万二千噸上にて動搖少なきは一大特色に有之候
日本行ビクトリア出帆廣告
大阪商船株式會社汽船
ビクトリア出帆廣告
晩市代理店
C. Gardner Johnson Co.
まにら丸　十二月廿一日午後
しかご丸　一月四日午後
めきしこ丸　一月二十一日午後
日本行
三等賃金四十三弗五十仙
（晩市美府間汽船切符贈呈）
但しはわい丸まにら丸に限り四拾七弗五拾仙（神戸止）
切符取次店
晩市　昆永商會
安野商會
日加貯蓄會社
拾伏頓　大出竹二郎
日加川運會社
美府　永野商會

本垂船會社出張所
バンクーバー
ヴイクトリア
同社代理店
大北鐵道會社
バンクーバー日本人部一手取次
メイン街一〇二アレキサンダー街角
晩香坡宿屋組合
電話シーア三八〇四

男女洋服新調
晩香坡市ゴーア街三〇
寺倉洋服店
電話シーモア八九九一



コロムビア號及びクモナツ號

晩市バウエル街二〇
電話シーモア八一七四六
關根金物店

◉大福引付大賣出し

謹啓時下寒冷の候各位益々御清適の段奉賀候陳者弊店儀開業以來滿三ケ年の御愛顧を蒙り益々隆盛に赴き候段有難く奉感謝候尚今後共**大勉强**且つ確實を旨とし迅速叮嚀**大安價**を以つて御購めに應じ申可く候間一層御愛顧の程奉願上候就ては早や本年も余日無之相成り候間年末**御贈答品**としては特別勉强大御買求め被下度安賣仕候間是非く願上候就ては**十五日**より**三十一日**までの間聊か御愛顧に酬ゐんが爲め靴一足に對し福引券壹枚宛差上げ抽籤當り番號を以て左記の賞品を呈上可仕候抽籤時日は

一月五日午後十時より弊店内に於て公平を保つ爲め兩新聞社員の立會を乞ひ抽籤致すべく候間成るべく多數の立會を歡迎致し候

▲福引品目

壹等	コロンビア蓄音機	價格 四十五弗
貳等	コロンビア蓄音機	同 參十五弗
參等	スーツケース	同 拾五弗

十二月二十日

晩市パウエル街三四五

名畑靴店

各位